MICROTEXTOS UBICUOS: TWITTER Y LA PRÁCTICA CONSTANTE DE LA L2

Fabrizio Fornara
IES Abroad Barcelona

RESUMEN: Las redes sociales nos permiten acercar el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera a la cotidianidad informal de nuestros alumnos. Según la teoría del *Informal Learning* desarrollada por Jay Cross, la verdadera competencia se desarrolla en situaciones informales. En este contexto, Twitter es una herramienta especialmente apta para practicar y desarrollar habilidades escritas cercanas al lenguaje coloquial. Así, teniendo en cuenta los marcos teóricos del *Informal Learning* y del *Ubiquitous Learning*, en la presente comunicación se describe la experiencia de una actividad docente en la que la práctica y el aprendizaje constante de la L2 superan los límites espacio-temporales del aula y de las horas de estudio, haciéndose ubicuos y constantes. El carácter informal de la actividad, además, hace posible la creación de una comunidad lingüística que se expresa e interactúa espontáneamente en la lengua objeto de estudio.

1. INTRODUCCIÓN

El uso didáctico de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) se ha integrado y enriquecido en los últimos años con la exploración del potencial educativo de los medios y las redes sociales. A pesar de su reciente incorporación, ya han sido documentadas experiencias de clase con alumnos de diferentes edades (Fontana, 2010; Haro, 2010) en las que las redes sociales funcionan como una plataforma didáctica al estilo de los Sistemas de Gestión del Aprendizaje (Learning Management System, LMS): como vehículo de transmisión de la información y gestión del material y recursos, y como canal privilegiado de comunicación entre los usuarios. Pero a diferencia de los LMS que se limitan a organizar y gestionar el material escogido por el administrador de la plataforma, las redes sociales ofrecen un modelo de conexión social en línea en el

que la información y el material fluyen a través de los canales creados por estas mismas conexiones (Siemens, 2010).

Entre los diferentes tipos de redes sociales podemos distinguir las redes sociales con fines educativos – Social Go, Ning, Grou.ps, Wall FM, etc.[1], y las redes sociales generalistas – Facebook, Tuenti y Diaspora, entre otras. A medio camino entre la red social y el blog encontramos las páginas web de microblogging. La diferencia principal entre blog y micro-blog es la longitud de la entrada, libre en los blogs, limitada a un centenar de caracteres en los micro-blogs; los dos servicios favorecen las conexiones entre usuarios, pero es en el micro-blog donde el aspecto social se hace más evidente: los usuarios eligen a quién seguir, de una manera parecida a la relación de amistad en las redes sociales, pero no hay ninguna obligación de reciprocidad. Entre las numerosas páginas de microblogging[2], destaca Twitter, pionera en el concepto[3]. Su explotación didáctica es reciente y, a pesar de la existencia de una discreta bibliografía sobre su potencial educativo (Hart, 2010), todavía son escasas las experiencias documentadas[4].

2. OBJETIVOS Y FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA ACTIVIDAD

En mi caso, empecé a usar Twitter, en las clases de español como lengua extranjera que imparto, por sus peculiaridades comunicativas, al ser una herramienta de escritura que se acerca a la espontaneidad e informalidad de la comunicación oral. Los textos, en forma de breves entradas, se limitan a un máximo de 140 caracteres y siguen una serie de normas que favorecen la síntesis y que, a diferencia de otras herramientas de comunicación instantánea como el chat, evitan que la fluidez del mensaje se vea entorpecida por el uso excesivo de abreviaturas o signos extralingüísticos (Pérez Sotelo, 2001; Coloma Maestre, 2004). Los usuarios pueden comunicarse a través de mensajes personales públicos, siguiendo la convención de citar el nombre del destinatario, al principio o en el cuerpo del mensaje, precedido por una arroba, o incluir sus entradas en una misma línea de conversación o contenido mediante el uso de una etiqueta precedida por una almohadilla o *hashtag* (#). Si la pregunta por defecto en Twitter es "¿Qué está pasando?" y al principio funcionaba casi exclusivamente como un medio de divulgación de actividades o aficiones personales, con el tiempo su uso se ha integrado con un más complejo sistema de comunicación e intercambio de la información en redes formadas por profesionales, especialistas o aficionados de un tema específico. Este tipo de interacciones se

1 Según la clasificación de Juan José de Haro en su presentación: "Aplicaciones prácticas de las redes sociales educativas", en Slideshare.net.

2 En los últimos años han nacido numerosas páginas de micro-blogging pensadas como recurso para la educación, entre las cuales destacan Edmodo, Open Atrium y Status.net.

3 Para un introducción a Twitter y su uso: Polo, 2009.

4 Entre otras destacan las entradas de Pilar Munday (Munday, 2010) y Daniel Craig (Craig, 2010) y el artículo de Fabrizio Fornara (Fornara, 2010).

encuentran a medio camino entre la sincronía del chat y la asincronía del correo electrónico y los foros[5], conservando la espontaneidad del primero enriquecida con la reflexión en la elección de las palabras y la atención a la corrección gramatical típica de los segundos (Cruz Piñol, M., Berger, V., García Garrido, J., Sala Caja, L. y Sitman, R., 2005).

El objetivo de la actividad que vengo desarrollando en Twitter es difuminar las fronteras entre educación formal y práctica informal, entre prácticas dirigidas y uso de la lengua en contextos reales y entre formalidad escolar e informalidad cotidiana. Este objetivo primario se consigue a partir de otro importante objetivo: que los estudiantes practiquen la lengua extranjera en un momento y contexto en el que, de otra manera, no la practicarían, en un momento cualquiera del día o de la noche y en entornos personales o sociales en los que difícilmente cabría.

Los alumnos que participan en la actividad son estudiantes universitarios norteamericanos en estancia de estudio en Barcelona por un periodo de tres-cuatro meses; el marco institucional es un curso de lengua española, de cualquier nivel, de unas cincuenta horas lectivas distribuidas a lo largo del trimestre. El número reducido de sesiones y su excesiva fragmentación, sin embargo, no favorecen una práctica constante de los elementos y estructuras gramaticales estudiados en clase, dejando a la espontaneidad de las interacciones informales de los estudiantes el papel de protagonista en su proceso de aprendizaje (Cross, 2006). A través de la práctica en contextos reales, las nociones aprendidas durante las horas de clase se enriquecen con toda una serie de factores experienciales y emocionales (Vázquez Fernández, R. y Wingeyer, H.R., 2001) que favorecen la asimilación de la lengua extranjera y su correcta producción. Si, como profesores de lengua, queremos acercarnos a la práctica informal de nuestros alumnos, tenemos que reproducir en nuestras actividades los componentes de espontaneidad e informalidad y el carácter social de sus interacciones, sin perder de vista los aspectos normativos de la materia que estamos enseñando. Twitter nos ayuda a responder a estas exigencias: es una herramienta social que favorece la comunicación y la interacción informal a través de la producción de microtextos asíncronos que participan de un más amplio proceso comunicativo.

3. ACTIVIDAD

La dinámica de la actividad es la siguiente: al principio del curso los alumnos están invitados a crear una cuenta, a conectarse con todos los compañeros y el profesor, y a poner mensajes con una frecuencia de un mínimo de un mensaje al día, seis días a la semana. Estos mensajes son de tema libre y, por defecto, responden a la pregunta "¿Qué

5 Según el modelo propuesto por Tom Barrett en su entrada: "Twitter - A teaching and learning tool".

está pasando?"; sin embargo, su contenido puede variar mucho, como veremos más adelante. Es una pequeña práctica de lengua que, en un contexto de aislamiento, no produciría ningún efecto especial, pero que, en un contexto social, puede llevar a sensibles mejoras en la producción de la lengua extranjera. Al crear conexiones entre un grupo de estudiantes y una rutina de práctica en la lengua objeto de estudio, se crea un espacio de aprendizaje informal en el que hay un flujo constante de información en un proceso colaborativo de consolidación y creación del conocimiento. Los límites temporales y espaciales de las conexiones personales se superan gracias a la ubicuidad del servicio, accesible a través de la página web y las numerosas aplicaciones para smartphones, tablets y dispositivos de lectura digital. Al superar las fronteras físicas y temporales de las horas de clase y al ser accesible en cualquier momento y en cualquier lugar, la actividad puede realizarse, y de hecho se realiza, en los momentos más variados del día y en los contextos más diferentes (Kope, B. y Kalantzis, M., 2010).

Los estudiantes, invitados a practicar constantemente la lengua extranjera y expuestos a la lectura de las aportaciones de todos los miembros de la comunidad, se esfuerzan en producir textos gramaticalmente correctos e interesantes: el hecho de ser leídos por sus compañeros les empuja a crear un contenido variado y a poner cuidado en las normas de la lengua aprendidas en clase manteniendo, sin embargo, un tono informal y esencialmente comunicativo. A la práctica de la lengua se une la lectura de los mensajes de los demás compañeros y del profesor, que participa en la actividad con la misma frecuencia que los estudiantes y tiene un papel de dinamizador. El peligro aquí es que los estudiantes tomen como correctas formas, estructuras y expresiones que en realidad no lo son; por eso, para ofrecer un ejemplo de uso real y, supuestamente, correcto de la lengua, la actividad se complementa con el seguimiento de hispanohablantes activos en Twitter, en específico, personajes famosos del mundo de la música, el cine o el deporte. El seguimiento obligatorio de, por lo menos, tres famosos, por un lado, funciona como pequeña práctica de comprensión lectora y por otro sirve para ampliar las fronteras de la actividad y para enmarcarla en un contexto de práctica mucho más amplio, que comprende al mundo real.

3.1. Evaluación de la actividad

La actividad se evalúa siguiendo criterios exclusivamente cuantitativos. Uno de los objetivos es que los estudiantes reproduzcan los mismos patrones de espontaneidad de las interacciones reales, incluso en la producción de formas gramaticalmente incorrectas. La retroalimentación, inmediata en el proceso de ensayo / error / (auto)corrección de las interacciones reales, se desplaza a la clase a través de la corrección y autocorrección, en clase abierta, de las entradas más problemáticas desde un punto de vista gramatical: así, los estudiantes aprenden de sus propios errores y de los de los demás compañeros, en un proceso de construcción colectiva del conocimiento. Corregir y evaluar los mensajes

probablemente inhibiría la espontaneidad e informalidad del proceso de redacción; de todas maneras, es importante decir que la actividad integra, no sustituye, actividades de clase de producción e interacción en las que el uso de las estructuras y formas aprendidas y su corrección gramatical se evalúan de manera rigurosa.

Tenemos, así, una práctica cotidiana y constante de la lengua extranjera a lo largo de todo el curso, a través de la producción de microtextos redactados en cualquier momento del día, en cualquier lugar y durante cualquier tipo de actividad e interacción; una práctica de lectura de las entradas de los demás miembros de la comunidad y de otros hispanohablantes, mayoritariamente famosos; una interacción con la comunidad de aprendizaje que también puede extenderse, en la lengua extranjera, a otros usuarios, y un sentido de pertenencia a una comunidad que refuerza los vínculos entre sus miembros, enmarcando la práctica de la lengua en un contexto informal que beneficia el aprendizaje y la asimilación de las estructuras lingüísticas aprendidas en clase.

3.2 Entradas

Por lo que concierne al contenido de las entradas, es totalmente libre; la única excepción es una entrada semanal referente a la actividad de uno de los famosos que están siguiendo. En las entradas los estudiantes hablan de sus actividades, de lo que han hecho, están haciendo o van a hacer, a veces de una manera bastante simple, en la que se denota el carácter obligatorio de la actividad, hablando de temas que difícilmente tratarían en otra red social (comida, cursos, familia, etc.); la mayoría de las veces, sin embargo, el contenido es muy original y es evidente la voluntad de comunicarse con los demás compañeros en mensajes que hablan de sus experiencias en la nueva ciudad, los viajes programados, la unicidad de los momentos que están viviendo (un partido de fútbol, una estancia en alguna ciudad europea, un momento de relax en compañía de amigos, sobre todo si autóctonos, etc.). En estas entradas se consigue el objetivo de fomentar en el aprendiz la comunicación en la lengua extranjera en un momento de informalidad y que ésta forme parte activa de su cotidianidad. Estos mensajes no se escriben únicamente para cumplir con la frecuencia requerida por la actividad, sino que son elementos de comunicación con el grupo, una manera para que los demás participen de su cotidianidad; son los mensajes que enviarían a sus amigos por móvil o que escribirían en Facebook. Lo mismo ocurre con las entradas en las que expresan emociones de felicidad, aburrimiento, nostalgia, inquietud, etc., en las que también es fundamental el aspecto social. La misma función la cumplen las entradas escritas a altas horas de la noche, en las que es evidente la voluntad de querer informar el grupo sobre las actividades recién terminadas; es interesante notar cómo los grupos más unidos (generalmente los grupos de otoño y primavera, que disponen de una estancia de un trimestre para consolidarse) producen un mayor número de entradas nocturnas, mientras que los miembros de los grupos menos unidos tienden a escribir durante el horario escolar (generalmente esto se da con los grupos de verano, que no tienen mucho tiempo para intimar, al quedarse sólo un mes en la ciudad).

También se dan casos de reflexión lingüística, sobre todo hacia finales del curso: son entradas que hablan de sus progresos, de su esfuerzo para practicar la lengua, del hecho mismo de practicar en Twitter, etc. Estas últimas se inscriben en un más amplio marco de entradas en las que se reflexiona sobre la misma actividad: al principio, algunos hablan de su malestar al tener que escribir en una página web sobre la cual tienen bastantes prejuicios y que, generalmente, no usan en sus interacciones en la red; otros hablan con más entusiasmo del hecho de tener que escribir en español en la que consideran una red social; otros, hacia el final del curso, se despiden de la plataforma en términos casi nostálgicos (aunque la nostalgia del adiós de los últimos días es más bien general y no exclusiva de esta actividad) o declaran, en tono casi triunfalista, que no van a entrar nunca más por esos lares. Por último, también se dan casos de comunicación directa con los compañeros: si estos mensajes personales públicos no son muy frecuentes y, en el caso de producirse, se reducen a un intercambio pregunta-respuesta, más comunes son las entradas en las que un alumno quiere compartir información o enlaces con sus compañeros o hacer preguntas generales a la comunidad.

3.3 El papel del profesor

El profesor, que participa de la actividad con la misma frecuencia que los estudiantes, juega un doble papel de failitador de la información y dinamizador. Como facilitador de la información, envía periódicamente enlaces a recursos de interés en la web (vídeos, canciones, películas, páginas web, artículos, eventos, informaciones, etc.), cuelga información sobre el curso (novedades en las otras plataformas –en mi caso Facebook y Moodle–, fechas de exámenes, cambios en el horario o la fecha de una sesión, etc.) o información sobre las actividades culturales, deportivas y sociales más destacadas de la ciudad o del país (exposiciones, muestras, partidos, fiestas, etc.). Como dinamizador, fomenta la discusión a través de preguntas generales, responde a entradas originales, a preguntas directas y participa de las interacciones de carácter general. Además, el profesor participa en la actividad como un miembro más de la comunidad: así, como los estudiantes, puede hablar de sus actividades y sentimientos y tiene que colgar, semanalmente, información sobre los famosos que está siguiendo. De esta manera se crea un efecto emulación, al ser un ejemplo a seguir por los estudiantes. De hecho, no son infrecuentes los casos en que los estudiantes cuelgan información, hacen preguntas o participan de una interacción inspirados por mis mensajes. Además, como *primus inter pares*, *guide-on-the-side* (Kope, B. y Kalantzis, M., 2010), el profesor es el que más mensajes recibe o que más viene citado por los demás miembros de la comunidad.

4. CONCLUSIONES

Los progresos lingüísticos derivados de la actividad no son fácilmente identificables: en el arco del trimestre hay mejoras evidentes en la producción tanto escrita como oral de los estudiantes y en su capacidad de interacción en la lengua extranjera, pero son progresos derivados del conjunto de estudios, actividades y prácticas realizadas en todas las sesiones del curso, entre las cuales, como hemos dicho más arriba, la actividad de Twitter representa solo una pequeña parte. Sin embargo, los grupos que realizan la actividad en Twitter son grupos generalmente muy unidos y esta unidad se puede apreciar en la calidad de sus interacciones escolares y extraescolares. Los estudiantes encuentran en Twitter un espacio dinámico para encontrarse, comunicarse e interactuar en la lengua extranjera que están aprendiendo: aunque la cantidad de tiempo dedicado a la redacción de las entradas es muy reducida, la práctica constante y ubicua refuerza su confianza en el uso de la lengua, que entra a formar parte de su informalidad cotidiana con beneficios concretos para el aprendizaje. El sentido de pertenencia a una comunidad de aprendices y a un mundo lingüístico, social y cultural diferente del de origen les ayuda en su proceso de integración en la comunidad de acogida o fortalece sus inquietudes interculturales, en el caso de practicar la actividad en un curso de lengua en su propio país.

5. PROPUESTAS PARA EL FUTURO

Todavía queda mucho por explorar en la explotación del potencial didáctico de Twitter y sólo la práctica podrá decir cuáles son las actividades que mejor funcionan y añaden valor al proceso de aprendizaje. La actividad aquí propuesta, adaptable según el contexto y los objetivos de cada curso, puede ser modificada en términos de frecuencia, contenido y evaluación o integrada por diferentes tipos de actividades que pueden apoyarse tanto en el servicio mismo como en servicios externos. A partir de una idea de la profesora Pilar Munday de la Sacred Hearth University en Fairfield, Connecticut, una posible integración de la actividad es la que prevé que los estudiantes de una misma lengua de diferentes instituciones y países puedan seguirse recíprocamente y comunicarse a través de Twitter, con el doble objetivo de ampliar y variar la práctica y hacer participar a los estudiantes de una más amplia comunidad de aprendizaje, según el modelo adoptado por el foro "La ruta de la lengua" (Cruz Piñol, M., Berger, V., García Garrido, J., Sala Caja, L. y Sitman, R., 2005). Es sólo una de las posibles variables de una actividad que, si sigue confirmándose en la realización de los objetivos prefijados, puede constituir un pequeño paso hacia la integración del currículum de enseñanza con los medios sociales.

6. TALLER

Las actividades del taller "Microtextos ubicuos: Twitter y la práctica constante de la L2", presentado en el XXI Congreso internacional de la Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera, se estructuran en tres fases: una anterior al taller, la presentación y actividades del taller mismo y una fase posterior. Para poder participar activamente en el taller los asistentes tienen que crear una cuenta en Twitter siguiendo las instrucciones de una infografía en papel encontrada al entrar al aula, duplicadas en la proyección de la primera pantalla de la presentación. El folleto explica a los participantes qué es Twitter y cómo funciona, cómo crear una cuenta en el servicio y cómo participar, mediante la etiqueta #*twasele*, en las actividades del taller.

Al empezar el taller, los asistentes están invitados a contestar a una primera pregunta, según la estructura de las discusiones sincrónicas en Twitter – los llamados chat, y, en específico, del Learning Chat (#*lrnchat*)[6]:

P0) Presentación: profesión, centro de enseñanza, especialidad. #twasele

La etiqueta #*twasele*, como todas las etiquetas en Twitter, sirve para incluir todos los mensajes que la contienen en una única pantalla en el servicio, accesible a todos. Gracias a este recurso los participantes no están obligados a seguirse recíprocamente sino que pueden participar en la actividad y leer las entradas de los demás asistentes. Se crea así un efecto chat, una especie de diálogo colectivo en el que se produce aprendizaje gracias a las aportaciones de todos los participantes; durante la presentación los asistentes, además que escribir y leer las entradas de los otros participantes, pueden comunicarse directamente entre ellos a través de los mensajes personales públicos.

Inmediatamente después de la primera pregunta, la pregunta número cero, empieza la presentación de la actividad, ilustrada y resumida en sus aspectos esenciales. Además de escuchar la presentación, los asistentes están invitados a escribir sus comentarios en entradas etiquetadas en Twitter, siguiendo un uso que se ha ido generalizando en los últimos meses en las conferencias. Al final de la presentación, empiezan las actividades del taller. Como en el caso de la pregunta número cero, los asistentes tienen que contestar en Twitter a cinco preguntas; este sistema tiene diferentes beneficios: las mismas preguntas planteadas oralmente a la audiencia dejarían la palabra a un número muy reducido de participantes, mientras que a través del sistema propuesto todos los participantes pueden colgar simultáneamente su respuesta y leer las entradas de los demás participantes. Así, todos los que lo quieran pueden participar en el taller, creando un flujo de comunicación que puede llegar a convertirse en debate en línea. Además, toda la información colgada con la etiqueta #*twasele* es accesible en Twitter también después

6 Para observar el modelo del #lrnchat blog: http://lrnchat.wordpress.com/

de la finalización del taller y puede ser leída incluso por los que no están físicamente presentes, que también pueden participar en la actividad vía internet.

Éstas son las preguntas propuestas:

> P1) ¿Utilizas tecnología en tus clases? ¿Cuál es la que más valor aporta? #twasele
>
> P2) ¿Estás en alguna red social? ¿Y tus alumnos? ¿Las usas con fines didácticos? #twasele
>
> P3) ¿Consideras importante el aprendizaje informal? Si sí, ¿cómo lo favoreces en tus clases? #twasele
>
> P4) ¿Cuáles crees que son los aspectos positivos de la actividad en Twitter que hemos presentado? ¿Y los negativos? #twasele
>
> P5) ¿Evaluarías la actividad de forma diferente? Si sí, ¿cómo? #twasele

Las respuestas se analizan, al finalizar la sesión de preguntas, en clase abierta dejando espacio para el debate. Al terminar las actividades del taller, las preguntas, las respuestas colgadas y las eventuales interacciones quedan disponibles para futuras consultas: así, no sólo se beneficia el proceso de lectura de y reflexión sobre las entradas de los participantes, sino que se deja abierto un canal de comunicación para sucesivos comentarios e interacciones. Además, a través del uso de la etiqueta #*twasele*, los asistentes pueden colgar enlaces e información de interés, favoreciendo el proceso de creación colectiva del conocimiento – en este caso relativo a la integración de los medios sociales en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera – y reproduciendo los mismos principios y mecanismos que guían la actividad desarrollada en Twitter con aprendices de ELE.

BIBLIOGRAFÍA

Alfero, F. (2009): "Twitter no es una red social", [en línea]: <http://www.nativodigital.cl/2009/10/twitter-no-es-una-red-social/>

Barrett, T. (2009): "Twitter - A teaching and learning tool", [en línea]: <http://tbarrett.edublogs.org/2008/03/29/twitter-a-teaching-and-learning-tool/>

Cohen, A. (2010): "If you are learning a foreign language, then you should be reading in it", [en línea]: <http://blog.brain-scape.com/2010/09/why-reading-is-a-critical-activity-when-you%E2%80%99re-learning-a-foreig n-language/>

Coloma Maestre, J. (2004): "Textos breves en ELE: una trepidante vía", en *Actas del XIV Congreso internacional de ASELE*, Burgos: Servicio de publicaciones Universidad de Burgos, 614-623.

Craig, D. (2010): "Twitter for Writing Practice and Interaction", [en línea]: <https://docs.google.com/View?id=dcgwqckw_8249d67tm7hf>

Cross, J. (2006): *Informal Learning: Rediscovering the Natural Pathways That Inspire Innovation and Performance*, Pfeiffer.

Cruz Piñol, M. (2002): *Enseñar español en la era de internet: la www y la enseñanza del español como lengua extranjera,* Barcelona: Octaedro.

Cruz Piñol, M. *et al.* (2005): "El foro de debate electrónico como recurso para aprender y enseñar español como lengua extranjera", en M. Casanova, Mª C. Jové y A. Tolmos (eds.), *Las TIC en la formación del profesorado*, Lleida: Publicacions de la Universitat de Lleida, 23-40.

Diez Orzas, P. L., A. Martín de Santa Olalla e I. Sánchez Paños (1997): "E/LE, Multimedia y tecnología lingüística: las cuatro destrezas", *Carabela,* 42, 123-135.

Espineira Caderno, S. (2006): "Una aplicación de la enseñanza afectiva: las estaciones de aprendizaje", en *Actas del XVI Congreso internacional de ASELE*, Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo, 731-740.

Fontana, A. (2010): "Using a Facebook Group As a Learning Management System", [en línea]: <http://www.facebook.com/notes.php?id=191921000271#!/note.php?note_id=1015024422181557>

Fornara, F. (2010): "Twitter en la enseñanza del español como lengua extranjera", [en línea]: <http://www.el bazardeloslocos.org/?page_id=748>

Jennings, C. (2010): "Why focus on informal and social learning", [en línea]: <http://internettime.posterous.com/charles-jennings-why-focus-on-informal-and-so

Haro, J. J. de (2010): *Redes sociales para la educación*, Madrid: Anaya Multimedia.

Hart, J. (2010): "How to use Twitter for Social Learning ", [en línea]: <http://janeknight.typepad.com/ socialmedia/2010/03/how-to-use-twitter-for-social-learning.html

Kope, B. y M. Kalantzis (eds.) (2010): *Ubiquitous Learning*, Chicago: University of Illinois Press.

Llamas Saíz, C. (2006): "Discurso oral y discurso escrito: una propuesta para enseñar sus peculiaridades lingüísticas en el aula de ELE", en *Actas del XVI Congreso internacional de ASELE*, Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo, 402-411.

Martinell Gifre, E. y M. Cruz Piñol (1996): "La Internet y la enseñanza de español", *Carabela,* 38, 14.

Moran Manso, M. (1998): "La enseñanza de E/LE con la metodología *Tándem*", en *Actas del IX Congreso internacional de ASELE*, Barcelona: Difusión, 411-418.

Munday, P. (2010): "Cómo usé Twitter el semestre pasado", [en línea]: <http://sites.google.com/site/profe munday/enlaces-interesantes 1/comousetwitterelsemestrepasado>

Pérez Felipe, M. (2004): "Los mensajes de texto a móviles y su presencia en los medios de comunicación: caracterización y sugerencias para la explotación en el aula de ELE", en *Actas del XIV Congreso internacional de ASELE*, Burgos: Servicio de publicaciones Universidad de Burgos, 729-741.

Pérez Sotelo, L. (2001): "El uso del correo electrónico y de las salas electrónicas de conversación en la clase de español como lengua extranjera", en *Actas del XII Congreso internacional de ASELE*, Valencia: Editorial de la UPV, 477-484.

— (2004): "Cómo incrementar el vocabulario en la lengua extranjera mediante charlas electrónicas", en *Actas del XIV Congreso internacional de ASELE*, Burgos: Servicio de publicaciones Universidad de Burgos, pp. 500-511.

Polo, J. D. (2009): *Twitter para quién no usa Twitter*, Bubok.

Rami, M. (2010): "Building Community in the Classroom", [en línea]: <http://blog.schoology.com/2010/09/building-community-in-the-classroom/?utm_source=twitterfeed&utm_medium=twitter>

Sánz Iglesias, J. (2001): "Correo electrónico, atención y elaboración de tareas escritas en estudiantes de E/LE: estudio de caso", en *Actas del XII Congreso internacional de ASELE*, Valencia: Editorial de la UPV, 63-72.

Siemens, G. (2010): "Future of learning: LMS or SNS?", [en línea]: <http://www.connectivism.ca/?p=192>

Sitman, R. (1998): "Divagaciones de una internauta. Algunas reflexiones sobre el uso y abuso de la Internet en la enseñanza del E/LE", *Boletín de ASELE* 18, 7-33.

Vázquez Fernández, R. y H. R. Wingeyer (2001): "El lenguaje de los sentimientos en internet. Una nueva vía para introducir las variedades del español en el aula de ELE", en *Actas del XII Congreso internacional de ASELE*, Valencia: Editorial de la UPV, 285-296.